



PlanoSpot 360 DALI-2 S DE WH

2030190



E-Mail:

- hotline@theben.de
- support@theben-hts.ch

Hotline:

- +49 7474 692-369
- +41 52 355 17 27 (CH)



VORSICHT (DE)

- Montage ausschliesslich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

Allgemeine Infos

- Präsenzsensor DALI-2 für Deckenmontage in Innenräumen, z. B. Büros, Konferenzräumen, Schulräumen, Korridoren
- Das Gerät entspricht EN 60669-2-5.

Technische Daten

Betriebsspannung: DALI (gemäß IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Stromaufnahme: max. 10 mA

Empfohlene Montagehöhe: 2,0 – 3,0 m / max. 3,5 m (Mindesthöhe > 1,7 m)

Lichtmessung: ca. 10 – 10000 Lux

Leitungsquerschnitt: 0,5 – 1,5 mm²

Schutzart: IP 20

Betriebstemperatur: 0 °C ... + 50 °C

Bestimmungsgemäße Verwendung

Input Device DALI-2 übermittelt die erhobenen Sensordaten an den Multi-Master Application Controller.

CAUTION (EN)

- Installation should only be carried out by a professional electrician!
- Note detailed operating manual on the internet!

General information

- Presence sensor DALI-2 for indoor ceiling installation, e.g. offices, conference rooms, class rooms, corridors
- The device corresponds to EN 60669-2-5.

Technical data

Operating voltage: DALI (in accordance with 62386-101): 10 V – 22.5 V

Power input: max. 10 mA

Recommended installation height: 2.0 – 3.0 m / max. 3.5 m (minimum height > 1.7 m)

Light measurement: approx. 10 – 10000 lux

Cable cross-section: 0.5 – 1.5 mm²

Protection rating: IP 20

Operating temperature: 0 °C ... 50 °C

Proper use

Input device DALI-2 transmits the collected sensor data to the Multi-Master Application Controller.

ATTENTION (FR)

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

Informations générales

- Capteur de présence DALI-2 pour montage au plafond à l'intérieur, par ex. dans des bureaux, des salles de réunion, des salles de classe, des couloirs
- L'appareil répond à la norme EN 60669-2-5.

Caractéristiques techniques

Tension de service : DALI (conformément à la norme CEI 62386-101) : 10 V – 22,5 V

Courant absorbé : max. 10 mA

Hauteur de montage recommandée : 2,0 – 3,0 m / max. 3,5 m (hauteur minimum > 1,7 m)

Mesure de luminosité : env. 10 – 10 000 lux

Section de câble : 0,5 – 1,5 mm²

Indice de protection : IP 20

Température de service : 0 °C ... + 50 °C

Utilisation conforme

Le dispositif d'entrée DALI-2 transmet les données collectées par le capteur au contrôleur d'application à plusieurs maîtres.

ATTENZIONE (IT)

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

Informazioni generali

- Sensore di presenza DALI-2 per il montaggio a soffitto in ambienti interni, ad es. uffici, sale conferenze, aule scolastiche, corridoi
- L'apparecchio corrisponde alla norma EN 60669-2-5.

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: DALI (conforme a IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Assorbimento di corrente: 10 mA

Altezza di montaggio consigliata: 2,0 – 3,0 m / max. 3,5 m (altezza minima > 1,7 m)

Misurazione luce: ca. 10 – 10000 Lux

Sezione trasversale linea: 0,5 – 1,5 mm²

Classe di protezione: IP 20

Temperatura d'esercizio: 0 °C ... + 50 °C

Uso conforme

Il dispositivo di input DALI-2 trasmette i dati del sensore raccolti al Multi-Master Application Controller.

ATENCIÓN (ES)

- El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

Información general

- Sensor de presencia DALI-2 para el montaje en el techo en interiores, p. ej., oficinas, salas de conferencias, aulas, pasillos
- El aparato se ajusta a la norma EN 60669-2-5.

Datos técnicos

Tensión de servicio: DALI (según IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Consumo de corriente: máx. 10 mA

Altura recomendada de montaje: 2,0 – 3,0 m / máx. 3,5 m (altura mínima > 1,7 m)

Medición de luz: aprox. 10 – 10000 Lux

Sección transversal de cable: 0,5 – 1,5 mm²

Grado de protección: IP 20

Temperatura de funcionamiento: 0 °C ... + 50 °C

Uso previsto

Input Device DALI-2 transmite los datos de sensor recogidos al Multi-Master Application Controller.

CUIDADO (PT)

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

Informações gerais

- Sensor de presença DALI-2 para montagem no teto em espaços interiores, por ex. escritórios, salas de conferência, salas de aula, corredores
- O aparelho está de acordo com a norma EN 60669-2-5.

Dados técnicos

Tensão de modo de operação: DALI (de acordo com a norma IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Entrada de corrente: máx. 10 mA

Altura de montagem recomendada: 2,0–3,0 m / máx. 3,5 m (altura mínima > 1,7 m)

Fotometria: aprox. 10 – 10 000 Lux

Secção transversal de cabo: 0,5 – 1,5 mm²

Tipo de proteção: IP 20

Temperatura operacional: 0 °C ... +50 °C

Utilização correcta

O aparelho de entrada DALI-2 transmite os dados do sensor recolhidos ao Multi-Master Application Controller.

VOORZICHTIG (NL)

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet!

Algemene info

- Aanwezigheidsmelder DALI-2 voor plafondmontage binnen, bijv. kantoren, conferentieruimtes, klaslokalen, gangen
- Het apparaat voldoet aan EN 60669-2-5.

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: DALI (volgens IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Opgenomen stroom: max. 10 mA

Aanbevolen montagehoogte: 2,0 – 3,0 m / max. 3,5 m (minimumhoogte > 1,7 m)

Lichtmeting: ca. 10 – 10.000 lux

Kabeldiameter: 0,5 – 1,5 mm²

Beschermingsgraad: IP 20

Bedrijfstemperatuur: 0 °C ... + 50 °C

Bedoeld gebruik

Input Device DALI-2 stuurt de verzamelde sensorgegevens naar de Multi-Master Application Controller.

FORSIGTIG (DA)

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

Generelle informationer

- Tilstedeværelsessensor DALI-2 til loftsmontering i indendørs rum, f.eks. kontorer, konferencelokaler, klasseværelser, gange og passager
- Apparatet er i overensstemmelse med EN 60669-2-5.

Tekniske data

Driftsspænding: DALI (ifølge IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Strømförbrug: maks. 10 mA

Anbefalet monteringshøjde: 2,0 – 3,0 m / maks. 3,5 m (mindstehøjde > 1,7 m)

Lysmåling: ca. 10 – 10000 lux

Ledningstværnsnit: 0,5 – 1,5 mm²

Beskyttelsesart: IP 20

Driftstemperatur: 0 °C ... + 50 °C

Anvendelse efter bestemmelserne

Input Device DALI-2 sender de indsamlede sensordata til Multi-Master Application Controller.

HUOMIO (FI)

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa

- Läsnäolotunnistin DALI-2 asennettavaksi sisätilojen kattoon, esim. toimistoihin, neuvotteluhuoneisiin, koulutiloihin, käytäviin
- Laite on standardin EN 60669-2-5 mukainen.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: DALI (standardin IEC 62386-101 mukaan): 10 V – 22,5 V

Virranotto: max. 10 mA

Suosittelava asennuskorkeus: 2,0 – 3,0 m / maks. 3,5 m (vähimmäiskorkeus > 1,7 m)

Valonmittaus: n. 10 – 10000 luksia

Johdon poikkipinta: 0,5 – 1,5 mm²

Kotelointiluokka: IP 20

Käyttölämpötila: 0 °C ... 50 °C

Määräysten mukainen käyttö

Syöttölaite DALI-2 lähettää kerätyt anturitiedot Multi-Master Application Controller -sovellusohjaimelle.

OBS (SV)

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

Allmän information

- Närvarosensor DALI-2 för takmontering i rum, t.ex. kontor, konferenslokaler, klassrum, korridorer
- Enheten motsvarar EN 60669-2-5.

Tekniska data

Driftspänning: DALI (enligt IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Strömförbrukning: max. 10 mA

Rekommenderad monteringshöjd: 2,0–3,0 m / max 3,5 m (minimihöjd >1,7 m)

Ljusbätning: ca 10 – 10000 Lux

Kabeldiameter: 0,5 – 1,5 mm²

Kapslingsklass: IP 20

Drifttemperatur: 0 °C ... + 50 °C

Avsedd användning

Input Device DALI-2 förmedlar registrerade sensordata till Multi-Master Application Controller.

FORSIKTIG (NO)

- Montasje må kun utføres av autorisert elektro-installatør!
- Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon

- Bevegelsessensor DALI-2 for takmontering innendørs, f.eks. i kontorer, konferanserom, klasserom, korridorer
- Apparatet tilsvarer EN 60669-2-5.

Tekniske data

Driftsspenning: DALI (iht. IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Strømpptak: maks. 10 mA

Anbefalt monteringshøyde: 2,0–3,0 m / maks. 3,5 m (minimumshøyde > 1,7 m)

Lysmåling: ca. 10 – 10000 lux

Ledningstverrsnitt: 0,5–1,5 mm²

Kapslingsgrad: IP 20

Driftstemperatur: 0 °C ... +50 °C

Tiltenkt bruk

Innenhet DALI-2 overfører de innsamlede sensordataene til multi-master-applikasjonskontrolleren.

POZOR (CS)

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Obecné informace

- Čidlo přítomnosti DALI-2 pro stropní montáž ve vnitřních prostorách, např. v kancelářích, konferenčních místnostech, školních třídách, koridorech
- Zařízení splňuje normu EN 60669-2-5.

Technické údaje

Provozní napětí: DALI (podle IEC 62386-101): 10 V – 22,5 V

Odběr proudu: max. 10 mA

Doporučená montážní výška: 2,0 – 3,0 m / max. 3,5 m (minimální výška > 1,7 m)

Fotometrie: cca 10 – 10000 luxů

Průřez kabelu: 0,5 – 1,5 mm²

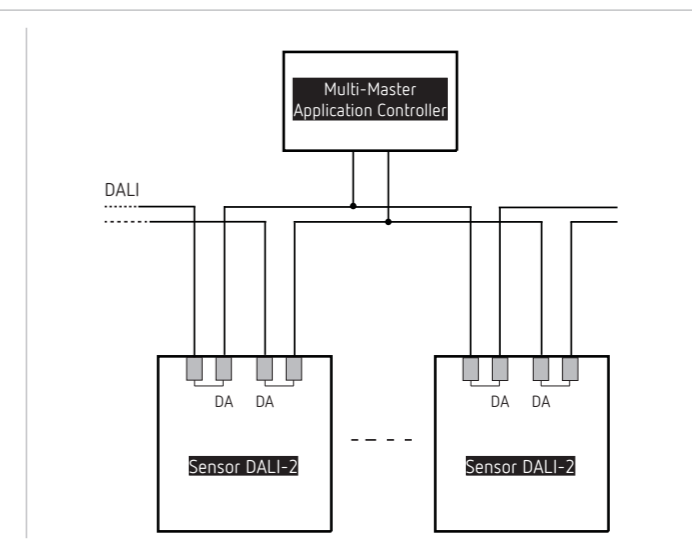
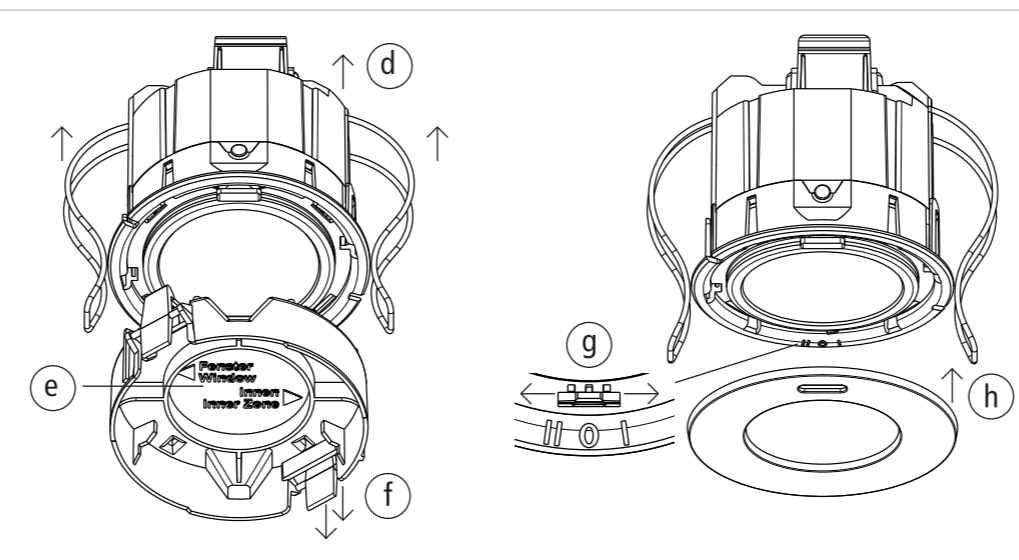
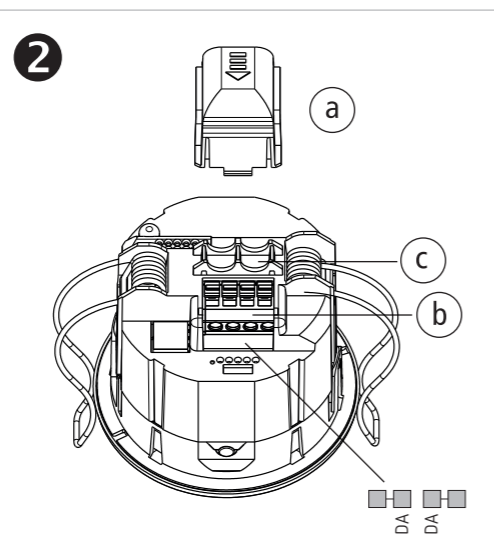
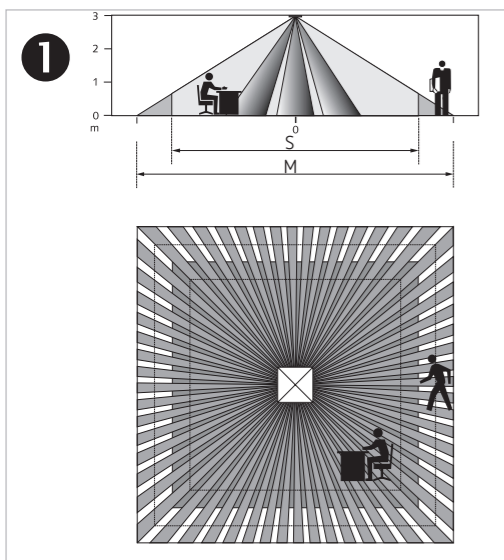
Druh krytí: IP 20

Provozní teplota: 0 °C ... + 50 °C

Použití v souladu s určením

Vstupní zařízení DALI-2 přenáší shromážděná data čidla do regulátoru Multi-Master Application Controller.





1 Erfassungsbereich (Montagehöhe 3 m) **DE**

	Reduziert	Standard
sitzend S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
gehend M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montage / Anschluss**
- Montage in Hohldecken
 - Melder benötigt freie Sicht auf Person
 - Bohrdurchmesser Ø 68 mm
 - Berührungsschutz abnehmen (a)
 - DALI-Kabel mit Steckklemme verbinden (b)
 - Eine externe DALI-Speisung wird für den Betrieb benötigt.
 - Kabelzugentlastung mit Kabelbinder realisieren, Berührungsschutz aufsetzen (c)
 - Federn aufklappen und Melder in Decke montieren (d)
 - Ausrichtung Fenster / Innen beachten! (e)
 - Montageschutz abnehmen (f)
 - Nach Bedarf Erfassungsbereich ausrichten durch Kippen um 12° nach rechts (I) oder links (II) (g)
 - Blende einrasten (h)
- 3 Inbetriebnahme**
- Der Melder wird unkonfiguriert ausgeliefert.
 - Der Betriebszustand wird mittels LED angezeigt.
 - Für die Inbetriebnahme/Ansteuerung und Konfiguration ist ein Multi-Master Application Controller erforderlich. Dieser muss gemäß IEC 62386 die Teile 101/103 und optional 301/303/304 unterstützen.
 - Einige Parameter können mit der Fernbedienung theSenda B/App (9070985) eingestellt werden.

1 Detection area (installation height 3 m) **EN**

	Reduced	Standard
sitting S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
moving M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Installation/connection**
- Installation in false ceilings
 - Detector requires clear line of sight to people
 - Drill diameter Ø 68 mm
 - Remove contact protection (a)
 - Connect DALI cable with plug-in terminal (b)
 - An external DALI supply is required for operation.
 - Implement cable strain relief with cable tie, put on contact protection (c)
 - Open the springs and install the detector in the ceiling (d)
 - Observe the orientation as regards windows / interior! (e)
 - Remove installation protection (f)
 - Align the detection area as required, by tilting by 12° to the right (I) or left (II) (g)
 - Snap in the cover (h)
- 3 Start-up**
- The detector is not preconfigured upon delivery.
 - The operating status is displayed via LED.
 - A Multi-Master Application Controller is required for start-up/control and configuration. According to IEC 62386, it must support parts 101/103 and optionally 301/303/304.
 - Several parameters can be set with theSenda B/App remote control (9070985).

1 Zone de détection (hauteur de montage 3 m) **FR**

	Réduite	Standard
Personnes assises S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
Pers. en mouvem. M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montage/raccordement**
- Montage en faux plafond
 - Le capteur requiert une vue dégagée sur les pers.
 - Diamètre de perçage Ø 68 mm
 - Retirer la protection anti-contact (a)
 - Raccorder le câble DALI avec la borne enfichable (b)
 - Une alimentation DALI externe est nécessaire pour le fonctionnement.
 - Réaliser la décharge de traction de câble avec un serre-câbles, mettre en place la protection anti-contact (c)
 - Ouvrir les ressorts et monter le capteur dans le plafond (d)
 - Respecter l'orientation fenêtre / intérieur ! (e)
 - Retire la protection de montage (f)
 - Si nécessaire, orienter la zone de détection en basculant le détecteur de 12° vers la droite (I) ou vers la gauche (II) (g)
 - Enclencher le cache (h)
- 3 Mise en service**
- Le capteur est livré non configuré.
 - L'état de fonctionnement est affiché à l'aide de LED.
 - Un contrôleur d'application à plusieurs maîtres est nécessaire pour la mise en service/commande ainsi que la configuration. Ce dernier prend en charge les pièces 101/103 ainsi que les pièces 301/303/304 en option conformément à la norme CEI 62386.
 - Certains paramètres peuvent être réglés à l'aide de la télécommande theSenda B/App (9070985).

1 Range di rilevamento (altezza di mont. 3 m) **IT**

	Ridotto	Standard
Seduto S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
In movimento M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montaggio/collegamento**
- Montaggio in solai cavi
 - Il segnalatore necessita di una visuale libera sulla persona
 - Diametro foro Ø 68 mm
 - Rimuovere la protezione da contatto (a)
 - Collegare il cavo DALI al morsetto a innesto (b)
 - Per il funzionamento è necessario un alimentatore DALI esterno.
 - Realizzare uno scarico della trazione del cavo con le fascette, applicare la protezione da contatto (c)
 - Aprire le molle e montare il segnalatore al soffitto (d)
 - Osservare l'orientamento delle finestre / interno! (e)
 - Rimuovere la protezione di montaggio (f)
 - Se necessario orientare il range di rilevamento inclinando di 12° verso destra (I) o verso sinistra (II) (g)
 - Far scattare l'oscurante (h)
- 3 Messa in funzione**
- Il segnalatore alla consegna non è configurato.
 - Lo stato d'esercizio viene visualizzato mediante il LED.
 - Per la messa in funzione/il comando e la configurazione è necessario un Multi-Master Application Controller. Esso deve supportare le parti 101/103 e, facoltativamente, 301/303/304 in base alla norma IEC 62386.
 - Alcuni parametri possono essere impostati con il telecomando theSenda B/App (9070985).

1 Zona de detección (altura de montaje 3 m) **ES**

	reducida	estándar
en posición sentada S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
en movimiento M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montaje/conexión**
- Montaje en falsos techos
 - No debe haber obstáculos entre el detector y las personas
 - Diámetro de perforación Ø 68 mm
 - Retirar la protección contra contacto (a)
 - Conectar el cable DALI al borne de enchufe (b)
 - Se necesita una alimentación DALI externa para el funcionamiento.
 - Realizar la descarga de tracción de cables con sujetacables, colocar una protección contra contacto (c)
 - Abrir las pinzas y montar el detector en el techo (d)
 - ¡Tenga en cuenta la orientación de las ventanas y del interior! (e)
 - Retirar la protección de montaje (f)
 - En caso necesario, ajustar la zona de detección inclinando el detector 12° hacia la derecha (I) o la izquierda (II) (g)
 - Encajar la pantalla (h)
- 3 Puesta en funcionamiento**
- El detector se suministra sin configurar.
 - El estado de funcionamiento se indica mediante LED.
 - Para la puesta en funcionamiento/control y configuración se necesita un Multi-Master Application Controller. Este debe ser compatible, según la norma IEC 62386, con las piezas 101/103 y de forma opcional con 301/303/304.
 - Con el mando a distancia theSenda B/App (9070985) pueden ajustarse algunos parámetros.

1 Área de captura (altura de montagem 3 m) **PT**

	Reduzida	Padrão
sentado S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
a andar M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montagem/ligação**
- Montagem em tectos ocios
 - O detector requer uma vista desimpedida das pessoas
 - Diâmetro dos orifícios Ø 68 mm
 - Remover a proteção a contacto (a)
 - Ligar o cabo DALI ao terminal de encaixe (b)
 - É necessária uma fonte de alimentação externa DALI para a operação.
 - Aplicar alívio da tração do cabo com braçadeiras, colocar a proteção a contacto (c)
 - Abrir as molas e montar o detector no tecto (d)
 - Observar o alinhamento janela/interior! (e)
 - Retirar a proteção de montagem (f)
 - Se necessário, alinhar a área de deteção, inclinando-a 12° para a direita (I) ou para a esquerda (II) (g)
 - Encaixar a chapa (h)
- 3 Colocação em funcionamento**
- O detetor é fornecido de forma desconfigurada.
 - O estado de operação é indicado através do LED.
 - É necessário um Multi-Master Application Controller para realizar a colocação em funcionamento/ativação e a configuração. De acordo com a norma IEC 62386, este deve suportar as peças 101/103 e, opcionalmente, as peças 301/303/304.
 - Alguns parâmetros podem ser ajustados com o comando a distância theSenda B/App (9070985).

1 Detectiebereik (montagehoogte 3 m) **NL**

	Verminderd	Standaard
zittend S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
bewegend M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montage / aansluiting**
- Montage in holle plafonds
 - Melder moet vrij zicht hebben op personen
 - Boordiameter Ø 68 mm
 - Aanraakbeveiliging verwijderen (a)
 - DALI-kabel op steckerklem aansluiten (b)
 - Een externe DALI-voeding is voor het gebruik niet noodzakelijk.
 - Kabeltrekbelasting met kabelbinder maken; aanraakbeveiliging plaatsen (c)
 - Veren omhoogklappen en melder in het plafond monteren (d)
 - Let op de uitlijning raam / binnen! (e)
 - Montagebeveiliging verwijderen (f)
 - Indien nodig, het detectiebereik uitlijnen door 12° naar rechts (I) of links (II) te kantelen (g)
 - Afdekking vastklikken (h)
- 3 Inbedrijfstelling**
- De melder wordt niet-geconfigureerd geleverd.
 - De LED geeft de bedrijfsstatus aan.
 - Voor de inbedrijfstelling/aansturing en configuratie is een Multi-Master Application Controller vereist. Deze moet volgens IEC 62386 de delen 101/103 en optioneel 301/303/304 ondersteunen.
 - Enkele parameters kunnen met de afstandsbediening theSenda B/App (9070985) worden ingesteld.

1 Registreringsområde (monteringshøjde 3 m) **DA**

	reduceret	Standard
siddende S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
gående M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montering/tilslutning**
- Montering i hulløfter
 - Sensoren skal have frit udsyn på personen
 - Borediameter Ø 68 mm
 - Tag berørings sikringen af (a)
 - Forbind DALI-klemmen med stikklemmen (b)
 - En ekstern DALI-forsyning kræves til driften.
 - Foretag trækaflastning med kabelbinder, og sæt berøringsbeskyttelsen på (c)
 - Klap fjedrene op og monter sensoren i loftet (d)
 - Bemærk orientering for vinduer / indvendig! (e)
 - Tag monteringsbeskyttelsen af (f)
 - Justér registreringsområdet efter behov ved at vippe 12° til højre (I) eller venstre (II) (g)
 - Sæt skærmen på (h)
- 3 Opstart**
- Sensoren udelveres ukonfigureret.
 - Driftstilstanden vises med LED.
 - Til opstart/aktivering og konfiguration kræves en Multi-Master Application Controller. Den skal understøtte delene 101/103 i henhold til IEC 62386 og valgfrit 301/303/304.
 - Nogle parametre kan indstilles med fjernbetjeningen theSenda B/App (9070985).

1 Tunnistusalue (asennuskorkeus 3 m) **FI**

	Vähennetty	Vakio
Istuen S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
Kulkien M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Asennus / liittäminen**
- Asennus onttoihin kaltoihin
 - Tunnistin tarvitsee vapaan näkymän henkilöön
 - Porauksen läpimitta Ø 68 mm
 - Ota kosketussuojat pois (a)
 - Liitä DALI-kaapeli liittimellä (b)
 - Käyttöön tarvitaan ulkoinen DALI-virtälähde.
 - Tee kaapelin vedonpoisto nippusiteellä, sijoita kosketussuojat paikalleen (c)
 - Käännä jouset auki ja asenna ilmaisin kaltoon (d)
 - Huomaa kohdistus ikkuna/sisätila! (e)
 - Poista asennussuojat (f)
 - Kohdistat tarvittaessa tunnistusaluetta kallistamalla laitetta 12° oikealle (I) tai vasemmalle (II) (g)
 - Kiinnitä peitelevy (h)
- 3 Käyttöönotto**
- Ilmaisin toimitetaan ilman asetusmäärittäksiä.
 - Käyttötila näytetään LED-valon avulla.
 - Käyttöönottoon/ohjaukseen ja konfigurointiin tarvitaan Multi-Master Application Controller -sovellusohjain. Tämän on tuettava IEC 62386:n mukaan osia 101/103 ja valinnaisesti 301/303/304.
 - Joitakin parametrejä voidaan asettaa theSenda B/App (9070985) -kaukosäätimellä.

1 Detekteringsområde (monteringshöjd 3 m) **SV**

	Minskad	Standard
sittande S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
gående M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montering/anslutning**
- Montering i sänkt tak
 - Detektorn kräver fri sikt av personer
 - Håldiameter Ø 68 mm
 - Ta av beröringsskyddet (a)
 - Anslut DALI-kabeln till kopplingsklämman (b)
 - En extern DALI-mätning krävs för driften.
 - Dragavlasta kabeln med kabelband, montera beröringsskyddet (c)
 - Fäll upp fjädern och montera detektorn i taket (d)
 - Beakta justering i förhållande till fönster/inre delen av rummet! (e)
 - Ta bort monteringskyddet (f)
 - Rikta vid behov in detekteringsområdet genom att tippa den 12° åt höger (I) eller vänster (II) (g)
 - Haka fast skärmen (h)
- 3 Igångsättning**
- Detektorn levereras okonfigurerad.
 - Lysdioder anger drifttillståndet.
 - För igångsättning/styrning och konfiguration krävs en Multi-Master Application Controller. Denna måste enligt IEC 62386 stödja delarna 101/103 och alternativt 301/303/304.
 - Några parametrar kan ställas in med fjärrkontrollen theSenda B/App (9070985).

1 Registreringsområde (monteringshøyde 3 m) **NO**

	Redusert	Standard
Sittende S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
Gående M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montering/tilkobling**
- Monteren leveres ukonfigurert.
 - Melderen må ha fri sikt til personer
 - Borediameter Ø 68 mm
 - Ta av berøringsvern (a)
 - Koble DALI-kabel til innstikk-klemme (b)
 - Det trengs ekstern DALI-strømmating for driften.
 - Utfør kabeltrekkavlastning med kabelstrips, sett på berøringsvern (c)
 - Vipp opp fjærene og monter melder i taket (d)
 - Pass på orientering vindu/rom! (e)
 - Ta av monteringsbeskyttelsen (f)
 - Juster registreringsområdet ved behov ved å vippe 12° mot høyre (I) eller venstre (II) (g)
 - Klips dekslet på (h)
- 3 Idriftsetting**
- Melderen leveres ukonfigurert.
 - Driftstilstanden indikeres med LED.
 - For idriftsetting/styring og konfigurasjon trengs det en multi-master-applikasjonskontroller. Den må iht. IEC 62386 støtte delene 101/103 og opsjonelt 301/303/304.
 - Noen parametre kan stilles inn med fjernkontrollen theSenda B/App (9070985).

1 Snímaná oblast (montážní výška 3 m) **CS**

	Omezená	Standardní
Sedící osoby, S	3 x 3 m	4,5 x 4,5 m
Osoby v pohybu, M	3,8 x 3,8 m	7 x 7 m

- 2 Montáž / připojení**
- Montáž do dutých stropů
 - Hlásič potřebuje volný dohled na osoby
 - Průměr otvoru Ø 68 mm
 - Sejměte ochranu proti dotyku (a)
 - Spojte kabel DALI se zástrčkovou svorkou (b)
 - Pro provoz je zapotřebí externí napájení DALI.
 - Proveďte odlehčení kabelu od tahu pomocí kabelových spojky, nasaďte ochranu proti dotyku (c)
 - Vyklopte pružiny a namontujte hlásič do stropu (d)
 - Dbejte na vyrovnaní u oken / ve vnitřním prostoru! (e)
 - Sejměte montážní ochranu (f)
 - Podle potreby vyrovnejte oblast snímání naklopením o 12° doprava (I) nebo doleva (II) (g)
 - Zavakněte kryt (h)
- 3 Uvedení do provozu**
- Hlásič se dodává nenakonfigurovaný.
 - Provozní stav je zobrazen prostřednictvím LED.
 - Pro uvedení do provozu / ovládní a konfiguraci je zapotřebí regulátor Multi-Master Application Controller. Tento musí podle normy IEC 62386 podporovat části 101/103 a volitelně 301/303/304.
 - Některé parametry lze nastavit pomocí dálkového ovládní theSenda B/App (9070985).